

317192-2026 - Konkurrencevilkår

Polen – Bygge-anlægsarbejde: rensningsanlæg – Modernizacja i rozbudowa Oczyszczalni Ścieków Kujawy w Krakowie.

OJ S 89/2026 08/05/2026

Udbuds- eller koncessionsbekendtgørelse – standardordningen - Meddelelse om ændring
Bygge- og anlægsarbejder

1. Køber

1.1. Køber

Officielt navn: Wodociągi Miasta Krakowa S.A.

E-mail: biuro@wodociagi.krakow.pl

Køberens retlige status: Offentlig virksomhed

Den ordregivende enheds aktiviteter: Vandrelaterede aktiviteter

2. Procedure

2.1. Procedure

Titel: Modernizacja i rozbudowa Oczyszczalni Ścieków Kujawy w Krakowie.

Beskrivelse: Przedmiotem zamówienia: Modernizacja i rozbudowa Oczyszczalni Ścieków Kujawy w Krakowie przy ul. Dymarek 9.

Identifikator for proceduren: 4a5d34e3-f0b8-4a6e-afca-9a562cdebc5b

Intern ID: 100/PO-11/2026

Udbudsprocedure: Begrænset

Proceduren er en hasteprocedure: nej

2.1.1. Formål

Kontraktens hovedformål: Bygge- og anlægsarbejder

Primær klassifikation (cpv): 45252100 Bygge-anlægsarbejde: rensningsanlæg

Supplerende klassifikation (cpv): 45232421 Anlæg til spildevandsbehandling

2.1.2. Udførelsessted

Postadresse: Kraków ul. Dymarek 9

By: Kraków

Postnummer: 31-983

Landsdel (NUTS): Miasto Kraków (PL213)

Land: Polen

Yderligere oplysninger: Miejsce realizacji zamówienia: Zakładu Oczyszczalni Ścieków Kujawy w Krakowie

2.1.3. Værdi

Anslået værdi eksklusiv moms: 38 500 000,00 PLN

2.1.4. Generelle oplysninger

Yderligere oplysninger: Niniejsze zamówienie sektorowe zostanie udzielone w trybie przetargu ograniczonego, na podstawie art. 376 ust. 2 pkt. 2) oraz w nawiązaniu do art. 140 - 151 ustawy z dnia 11 września 2019 r. – Prawo zamówień publicznych (Dz.U. z 2024, poz. 1320 z późn. zm.) zwanej dalej ustawą lub pzp. Wartość zamówienia przekracza progi unijne określone w art. 3 ustawy. Zamawiający w zakresie przetargu ograniczonego, będzie stosował

wszystkie przepisy ustawy z dnia 11 września 2019 r. – Prawo zamówień publicznych (Dz.U. z 2024, poz. 1320 z późn. zm.). Postępowanie przetargowe prowadzone jest przy użyciu środków komunikacji elektronicznej. Komunikacja między zamawiającym a wykonawcami odbywa się przy użyciu Platformy zakupowej WMK SA w Krakowie do zamówień publicznych na podstawie ustawy Pzp (dalej: „platforma” lub „platforma przetargowa”) <https://mpwikpzp.logintrade.net/rejestracja/ustawowe.html> (na stronie WMK SA – zakładka Przetargi / Przetargi ustawowe). W postępowaniu mogą brać udział Wykonawcy, którzy nie podlegają wykluczeniu z postępowania na podstawie art. 5k rozporządzenia Rady (UE) Nr 833/2014 z dnia 31 lipca 2014 r. dotyczącego środków ograniczających w związku z działaniami Rosji destabilizującymi sytuację na Ukrainie (Dz. Urz. UE nr L229 z 31.7.20214, str. 1), w brzmieniu nadanym rozporządzeniem Rady (UE) 2022/576 z dnia 8 kwietnia 2022 r. w sprawie zmiany rozporządzenia (UE) Nr 833/2014 dotyczącego środków ograniczających w związku z działaniami Rosji destabilizujących sytuację na Ukrainie (Dz. Urz. UE nr L 111 z 8.4.2022, str. 1). Na podstawie art. 5k ust. 1 w/w rozporządzenia Rady (UE) zakazuje się udzielania lub dalszego wykonywania wszelkich zamówień publicznych lub koncesji objętych zakresem dyrektyw w sprawie zamówień publicznych, a także zakresem art. 10 ust. 1, 3, ust. 6 lit. a)–e), ust. 8, 9 i 10, art. 11, 12, 13 i 14 dyrektywy 2014/23/UE, art. 7 lit. a) d), 8, art. 10 lit. b)–f) i lit. h)–j) dyrektywy 2014/24/UE, art. 18, art. 21 lit. b)–e) i lit.g)–i), art. 29 i 30 dyrektywy 2014/25/UE oraz art. 13 lit. a)–d), lit. f)–h) i lit. j)dyrektywy 2009/81/WE na rzecz lub z udziałem: a) obywateli rosyjskich, osób fizycznych zamieszkałych w Rosji lub osób prawnych, podmiotów lub organów z siedzibą w Rosji; b) osób prawnych, podmiotów lub organów, do których prawa własności bezpośrednio lub pośrednio w ponad 50 % należą do podmiotu, o którym mowa w lit. a) niniejszego ustępu; lub c) osób fizycznych lub prawnych, podmiotów lub organów działających w imieniu lub pod kierunkiem podmiotu, o którym mowa w lit. a) lub b) niniejszego ustępu, w tym podwykonawców, dostawców lub podmiotów, na których zdolności polega się w rozumieniu dyrektyw w sprawie zamówień publicznych, w przypadku gdy przypada na nich ponad 10% wartości zamówienia. Zamawiający wymaga oświadczenia DOTYCZĄCEGO PRZESŁANEK WYKLUCZENIA Z ART. 5K ROZPORZĄDZENIA 833/2014. Podstawa prawna: Dyrektywa 2014/25/UE. Specyfikacja ze wszystkimi załącznikami została udostępniona na stronie internetowej WMK S.A www.mpwik-pzp.logintrade.net i pobierana jest samodzielnie przez wykonawców. Wszelkie ewentualne zmiany, uzupełnienia i wyjaśnienia w toku postępowania będą umieszczane wyłącznie na wyżej podanej stronie internetowej. Przed terminem składania ofert wykonawcy winni sprawdzić ponownie zawartość umieszczonego na stronie folderu w celu zapoznania się z treścią ewentualnych odpowiedzi lub wyjaśnień albo innymi wprowadzonymi zmianami. Za zapoznanie się z całością udostępnionych dokumentów odpowiada wykonawca. Na podstawie art.379 ust.2 w związku z art. 133 ust.3 ustawy, ze względu na przedmiot zamówienia wpływający na poufny charakter informacji zawartych w SWZ dotyczących bezpieczeństwa oczyszczania ścieków, obiekt objęty szczególnymi wymogami bezpieczeństwa, którego praca ma wpływ na sprawne funkcjonowanie miasta (stąd też nie może być udostępniony do publicznej wiadomości), szczegółowe informacje dotyczące sposobu realizacji zadania zostaną zamieszczone w oddzielnym dokumencie stanowiącym załącznik nr 5 do SWZ – PFU, załącznik nr 6 do SWZ – projektowane postanowienia umowy. Załączniki te zostaną przekazany wykonawcom zaproszonym do złożenia ofert, po podpisaniu oświadczenia o zachowaniu poufności (załącznik nr 4).

Retsgrundlag:

Direktiv 2014/25/EU

Ustawy z 11 września 2019 r. – Prawo zamówień publicznych. -

Ustawy z 11 września 2019 r. – Prawo zamówień publicznych.

Gældende lovgivning på tværs af grænserne: nie dotyczy

2.1.6. Udelukkelsesgrunde

Kilder til grundlag for udelukkelse: Udbudsdokument

5. Delkontrakt

5.1. Delkontrakt: LOT-0001

Titel: Modernizacja i rozbudowa Oczyszczalni Ścieków Kujawy w Krakowie

Beskrivelse: Przedmiotem zamówienia: Modernizacja i rozbudowa Oczyszczalni Ścieków Kujawy w Krakowie przy ul. Dymarek 9.

Intern ID: 100/PO-11/2026

5.1.1. Formål

Kontraktens hovedformål: Bygge- og anlægsarbejder

Primær klassifikation (cpv): 45252100 Bygge-anlægsarbejde: rensningsanlæg

Supplerende klassifikation (cpv): 45232421 Anlæg til spildevandsbehandling

Valgmuligheder:

Beskrivelse af optioner: Brak opcji.

5.1.2. Udførelsessted

Postadresse: ul. Dymarek 9

By: Kraków

Postnummer: 31-983

Landsdel (NUTS): Miasto Kraków (PL213)

Land: Polen

Yderligere oplysninger: Miejsce realizacji zamówienia: Zakład Oczyszczania Ścieków Kujawy w Krakowie

5.1.3. Anslået varighed

Startdato: 04/05/2026

Varighed: 27 Måneder

5.1.4. Fornyelse

Højeste antal fornyelser: 0

5.1.5. Værdi

Anslået værdi eksklusiv moms: 38 500 000,00 PLN

5.1.6. Generelle oplysninger

Reserveret deltagelse:

Deltagelse uden forbehold.

Navnene på og de faglige kvalifikationer for det personale, der skal udføre kontrakten, skal angives: Krav til ansøgningen om deltagelse

Indkøbsprojekt, der ikke finansieres med EU-midler

Udbuddet er omfattet af aftalen om offentlige udbud (GPA): ja

Dette udbud er også egnet for små og mellemstore virksomheder (SMV'er): ja

Yderligere oplysninger: Wymagany przez zamawiającego termin realizacji zamówienia: 27 m-cy licząc od dnia podpisania umowy, z zastrzeżeniem, że inwestycja zostanie zakończona i rozliczona nie później niż do dnia 31.12.2028. Zamawiający przewiduje możliwość udzielenia dotychczasowemu wykonawcy zamówień, o których mowa w art. 388 pkt 2 lit. c) ustawy, polegających na powtórzeniu podobnych usług lub robót budowlanych, o łącznej wartości nieprzekraczającej 10% wartości oferty w zamówieniu podstawowym.

5.1.9. Udvalgelseskræterier

Kilder til udvalgelseskræterier: Udbudsdokument

5.1.10. Tildelingskræterier

Kriterium:

Type: Pris

Navn: Oferowana cena brutto

Beskrivelse: Przy ocenie ofert w tym kryterium będzie uwzględniana oferowana cena brutto.

Kategori for tildelingskræteriet vægt: Vægtning (procentdel, præcis)

Tildelingskræterium talværdi: 100

5.1.11. Tilbudsdokumenter

Adgangen til visse udbudsdokumenter er begrænset

Begrundelse for at begrænse adgangen til visse udbudsdokumenter: Beskyttelse af særlig følsomme oplysninger

Sprog, som udbudsdokumenterne er officielt tilgængelige på: polsk

Oplysninger om begrænsede dokumenter findes på: <https://mpwik-pzp.logintrade.net/rejestracja/ustawowe.html>

5.1.12. Tilbudsvilkår

Vilkår for indgivelse:

Elektronisk indgivelse: Påkrævet

Indgivelsesadresse: <https://mpwik-pzp.logintrade.net/rejestracja/ustawowe.html>

Sprog, som tilbud og ansøgninger om deltagelse kan indgives på: polsk

Elektronisk katalog: Ikke tilladt

Avanceret eller kvalificeret elektronisk signatur eller segl (jf forordning (EU) nr 910/2014) er påkrævet

Alternative tilbud: Ikke tilladt

Tilbudsgivere kan indgive mere end ét tilbud: Ikke tilladt

Beskrivelse af den finansielle garanti: Wykonawca obowiązany jest do wniesienia wadium w kwocie 385 000,00 zł (słownie trzysta osiemdziesiąt pięć tysięcy złotych 00/100 złotych)

Frist for modtagelse af anmodninger om deltagelse: 19/05/2026 09:00:00 (UTC+02:00)

østeuropæisk tid, centraleuropæisk sommertid

Betingelser for kontraktens udførelse:

Udførelsen af kontrakten skal ske inden for rammerne af programmer for beskyttet beskæftigelse: Nej

Vilkår relateret til kontraktens udførelse: Szczegółowe informacje znajdują się w SWZ, projektowanych postanowieniach umowy oraz PFU.

Der kræves en fortrolighedsaftale: ja

Yderligere oplysninger om fortrolighedsaftalen: Na podstawie art.379 ust.2 w związku z art. 133 ust.3 ustawy, ze względu na przedmiot zamówienia wpływający na poufny charakter informacji zawartych w SWZ dotyczących bezpieczeństwa oczyszczania ścieków, obiekt objęty szczególnymi wymogami bezpieczeństwa, którego praca ma wpływ na sprawne funkcjonowanie miasta (stąd też nie może być udostępniony do publicznej wiadomości), szczegółowe informacje dotyczące sposobu realizacji zadania zostaną zamieszczone w oddzielnym dokumencie stanowiącym załącznik nr 5 do SWZ – PFU, załącznik nr 6 do SWZ – projektowane postanowienia umowy. Załączniki te zostaną przekazany wykonawcom zaproszonym do złożenia ofert, po podpisaniu oświadczenia o zachowaniu poufności (załącznik nr 4).

Elektronisk fakturering: Tilladt

Der vil blive anvendt elektronisk bestilling: ja

Der vil blive anvendt elektronisk betaling: ja

Oplysninger om finansiering og betaling: Wymagany termin płatności wynosi do 30 dni.

Zamawiający dokonuje płatności w modelu split payment.

5.1.15. Teknikker

Rammeaftale:

Ingen rammeaftale

Oplysninger om det dynamiske indkøbssystem:

Intet dynamisk indkøbssystem

5.1.16. Yderligere oplysninger, mægling og gennemgang

Organisation med ansvar for mægling: Krajowa Izba Odwoławcza

Organisation med ansvar for klager: Krajowa Izba Odwoławcza

Oplysninger om klagefrister: Wykonawcy przysługują przewidziane w ustawie środki ochrony prawnej w postaci odwołania oraz skargi do sądu. Szczegółowe zasady wnoszenia środków ochrony prawnej oraz postępowania toczonego wskutek ich wniesienia określa Dział IX ustawy. Środki ochrony prawnej wobec ogłoszenia o zamówieniu i SWZ przysługują również organizacjom wpisanym na listę, o której mowa w art. 469 pkt 15 ustawy. Organ odpowiedzialny za procedury odwoławcze Oficjalna nazwa: Krajowa Izba Odwoławcza Adres pocztowy: ul. Postępu 17 a Miejscowość: Warszawa Kod pocztowy: 02-676 Państwo: Polska E-mail: Tel.: +48 odwolania@uzp.gov.pl [224587777](tel:+48224587777) Faks: +48 224587770 Adres internetowy: <http://www.uzp.gov.pl>. Informacje o terminach odwołania: 1. Odwołanie wnosi się w ciągu 10 dni od dnia przekazania informacji o czynności zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia, jeżeli informacja została przekazana przy użyciu środków komunikacji elektronicznej albo 15 dni od dnia przekazania informacji o czynności zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia, jeżeli informacja została przekazana w sposób inny niż przy użyciu środków komunikacji elektronicznej. 2. Odwołanie wobec treści ogłoszenia wszczynającego postępowanie o udzielenie zamówienia lub wobec treści dokumentów zamówienia wnosi się w terminie 10 dni od dnia publikacji ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej lub zamieszczenia dokumentów zamówienia na stronie internetowej. 3. Odwołanie w przypadkach innych niż określone w pkt 1 i 2 wnosi się w terminie 10 dni od dnia, w którym powzięto lub przy zachowaniu należytej staranności można było powziąć wiadomość o okolicznościach stanowiących podstawę jego wniesienia. 4. Jeżeli zamawiający mimo takiego obowiązku nie przesłał Wykonawcy zawiadomienia o wyborze najkorzystniejszej oferty odwołanie wnosi się nie później niż w terminie 30 dni od dnia publikacji w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej ogłoszenia o udzieleniu zamówienia albo 6 miesięcy od dnia zawarcia umowy, jeżeli zamawiający nie opublikował w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej ogłoszenia o udzieleniu zamówienia. Zamawiający unieważnia postępowanie o udzielenie zamówienia, jeżeli: 1) nie złożono żadnego wniosku o dopuszczenie do udziału w postępowaniu albo żadnej oferty; 2) wszystkie złożone wnioski o dopuszczenie do udziału w postępowaniu albo oferty podlegały od-rzuceniu; 3) cena lub koszt najkorzystniejszej oferty lub oferta z najniższą ceną przewyższa kwotę, którą zamawiający zamierza przeznaczyć na sfinansowanie zamówienia, chyba że zamawiający może zwiększyć tę kwotę do ceny lub kosztu najkorzystniejszej oferty; 4) w przypadkach, o których mowa w art. 248 ust. 3, art. 249 i art. 250 ust. 2, zostały złożone oferty dodatkowe o takiej samej cenie lub koszcie; 5) wystąpiła istotna zmiana okoliczności powodująca, że prowadzenie postępowania lub wykonanie zamówienia nie leży w interesie publicznym, czego nie można było wcześniej przewidzieć; 6) postępowanie obarczone jest niemożliwą do usunięcia wadą uniemożliwiającą zawarcie niepodlegającej unieważnieniu umowy w sprawie zamówienia publicznego; 7) wykonawca nie wniósł wymaganego zabezpieczenia należytego wykonania umowy lub uchylił się od zawarcia

umowy w sprawie zamówienia publicznego, z uwzględnieniem art. 263; 8) w trybie zamówienia z wolnej ręki negocjacje nie doprowadziły do zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego.

Organisation, der leverer oplysninger om den generelle lovgivningsramme angående skatter på det sted, hvor kontrakten skal udføres: Ministerstwo Finansów

Organisation, der leverer oplysninger om den generelle lovgivningsramme angående miljøbeskyttelse på det sted, hvor kontrakten skal udføres: Ministerstwo Klimatu i Środowiska

Organisation, der leverer oplysninger om den generelle lovgivningsramme angående sikkerhed på arbejdspladsen og arbejdsvilkår på det sted, hvor kontrakten skal udføres:

Ministerstwo Rodziny, Pracy i Polityki Społecznej

Organisation, der leverer supplerende oplysninger om udbudsproceduren: Wodociągi Miasta Krakowa S.A.

Organisation, der sikrer adgang til udbudsdokumenterne offline: Wodociągi Miasta Krakowa S. A.

Organisation, der leverer yderligere oplysninger om klageprocedurerne: Krajowa Izba Odwoławcza

Organisation, der modtager ansøgninger om deltagelse: Platforma Zakupowa Logintrade

Organisation, der behandler tilbud: Wodociągi Miasta Krakowa S.A.

8. Organisationer

8.1. ORG-0002

Officielt navn: Platforma Zakupowa Logintrade

Registreringsnummer: 8942953589

Postadresse: ul. Legnicka 57D

By: Wrocław

Postnummer: 54-203

Landsdel (NUTS): Miasto Wrocław (PL514)

Land: Polen

E-mail: helpdesk@logintrade.net

Telefon: +48 71 787 35 34

Internetadresse: <https://mpwik-pzp.logintrade.net/rejestracja/kontakt.html>

Denne organisations roller:

Udbudssystemleverandør

Organisation, der modtager ansøgninger om deltagelse

8.1. ORG-0003

Officielt navn: Krajowa Izba Odwoławcza

Registreringsnummer: 5262239325

Postadresse: ul. Postępu 17 A

By: Warszawa

Postnummer: 02-676

Landsdel (NUTS): Miasto Warszawa (PL911)

Land: Polen

E-mail: odwolania@uzp.gov.pl

Telefon: +48 224587777

Internetadresse: <http://www.uzp.gov.pl>

Adresse til udveksling af oplysninger (URL) (eDelivery-Gateway): <http://www.uzp.gov.pl>

Denne organisations roller:

Organisation med ansvar for klager

Organisation, der leverer yderligere oplysninger om klageprocedurerne
Organisation med ansvar for mægling

8.1. **ORG-0004**

Officielt navn: Wodociągi Miasta Krakowa S.A.

Registreringsnummer: 6750000065

Postadresse: ul. Senatorska 1

By: Kraków

Postnummer: 30-106

Landsdel (NUTS): Miasto Kraków (PL213)

Land: Polen

E-mail: biuro@wodociagi.krakow.pl

Telefon: +48 12 42 42 300

Internetadresse: <https://wodociagi.krakow.pl>

Adresse til udveksling af oplysninger (URL) (eDelivery-Gateway): <https://wodociagi.krakow.pl>

Køberprofil: <https://mpwik-pzp.logintrade.net/rejestracja/ustawowe.html>

Denne organisations roller:

Køber

Organisation, der leverer supplerende oplysninger om udbudsproceduren

Organisation, der sikrer adgang til udbudsdokumenterne offline

Organisation, der behandler tilbud

8.1. **ORG-0005**

Officielt navn: Ministerstwo Finansów

Registreringsnummer: NIP: 5260250274

Registreringsnummer: REGON: 000002217

Postadresse: ul. Świętokrzyska 12

By: Warszawa

Postnummer: 00-916

Landsdel (NUTS): Miasto Warszawa (PL911)

Land: Polen

Enhed: Centrala

E-mail: kancelaria@mf.gov.pl

Telefon: +48 22 694 55 55

Fax: +48 22 694 36 84

Internetadresse: <https://www.gov.pl/web/finanse>

Adresse til udveksling af oplysninger (URL) (eDelivery-Gateway): <https://www.gov.pl/web/finanse/daneteleadresowe>

Denne organisations roller:

Organisation, der leverer oplysninger om den generelle lovgivningsramme angående skatter på det sted, hvor kontrakten skal udføres

8.1. **ORG-0007**

Officielt navn: Ministerstwo Rodziny, Pracy i Polityki Społecznej

Registreringsnummer: NIP: 5262895101

Registreringsnummer: REGON: 015725935

Postadresse: ul. Nowogrodzka 1/3/5

By: Warszawa

Postnummer: 00-513

Landsdel (NUTS): Miasto Warszawa (PL911)

Land: Polen

Enhed: Infolinia centralna

E-mail: info@mriips.gov.pl

Telefon: +48 222 500 115

Internetadresse: <https://www.gov.pl/web/rodzina>

Adresse til udveksling af oplysninger (URL) (eDelivery-Gateway): <https://www.gov.pl/web/rodzina/danekontaktowe>

Denne organisations roller:

Organisation, der leverer oplysninger om den generelle lovgivningsramme angående sikkerhed på arbejdspladsen og arbejdsvilkår på det sted, hvor kontrakten skal udføres

8.1. ORG-0008

Officielt navn: Ministerstwo Klimatu i Środowiska

Registreringsnummer: NIP: 5261647453

Registreringsnummer: REGON: 001064858

Postadresse: ul. Wawelska 52/54

By: Warszawa

Postnummer: 00-922

Landsdel (NUTS): Miasto Warszawa (PL911)

Land: Polen

Enhed: Centrala telefoniczna

E-mail: info@klimat.gov.pl

Telefon: +48 22 369 290

Internetadresse: <https://www.gov.pl/web/klimat>

Adresse til udveksling af oplysninger (URL) (eDelivery-Gateway): <https://www.gov.pl/web/klimat/danekontaktowe>

Denne organisations roller:

Organisation, der leverer oplysninger om den generelle lovgivningsramme angående miljøbeskyttelse på det sted, hvor kontrakten skal udføres

8.1. ORG-0000

Officielt navn: Publications Office of the European Union

Registreringsnummer: PUBL

By: Luxembourg

Postnummer: 2417

Landsdel (NUTS): Luxembourg (LU000)

Land: Luxembourg

E-mail: ted@publications.europa.eu

Telefon: +352 29291

Internetadresse: <https://op.europa.eu>

Denne organisations roller:

TED eSender

10. Ændring

Udgave af den foregående bekendtgørelse, der skal ændres

:

274732-2026

Hovedårsagen til ændringen

:

Berigtigelse – udgiver

Oplysninger om bekendtgørelsen

Bekendtgørelsens ID: 601afb2d-1763-4b54-aa38-01f94f6403f9 - 01

Formulartype: Konkurrencevilkår

Bekendtgørelsestype: Udbuds- eller koncessionsbekendtgørelse – standardordningen

Bekendtgørelsesundertype: 17

Afsendelsesdato for bekendtgørelsen: 07/05/2026 10:49:01 (UTC+00:00) vesteuropæisk tid, GMT

Bekendtgørelsens officielle sprog: polsk

Bekendtgørelsesnummer: 317192-2026

EUT-S-nummer: 89/2026

Offentliggørelsesdato: 08/05/2026